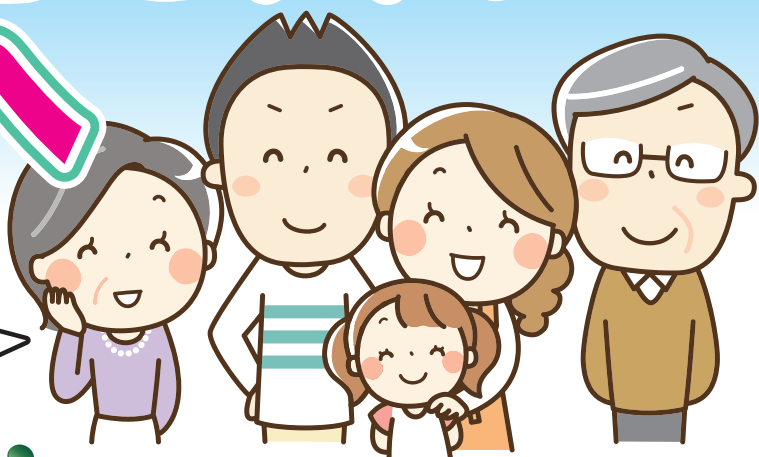


マナーを守る人の 住むまちへ

安全・安心なまちをつくるために、
あなたのマナーが必要です!



松戸マナーのススメ

松戸市安全で快適なまちづくり条例

松戸市全域の公共の場所で、以下の行為が禁止されています

- ①ポイ捨て ②落書き ③犬・猫のふんの放置
- ④置き看板等を道路上に放置 ⑤ピンクビラの掲示・配布
- ⑥通行の妨げとなる営利目的の路上宣伝 ⑦客引き行為等

公共の場所では喫煙マナーを守り、歩行喫煙はやめましょう

※重点推進地区内の公共の場所(指定喫煙場所を除く)での喫煙は禁止されています。

松戸市安全快適城建条例

在松戸市的所有区域，禁止下列行为

- ①乱扔垃圾 ②乱涂乱画 ③放置狗 猫的粪便 ④在道路上放置广告牌
⑤贴发不健全小广告 ⑥阻碍通行的营利目的的街头宣传 ⑦拉客行为等

请在公共场所遵守吸烟守则、不要步行吸烟。

禁止在重点推进地区内的公共场所（除去指定吸烟场所）吸烟。

City planning ordinances for making Matsudo safe and pleasant

These following actions are prohibited in all public areas in Matsudo.

- ①Littering ②Drawing graffiti ③Neglecting to clean up pet waste ④Leaving a signboard on a street
⑤Posting or distribution of lewd flyers ⑥Advertising act on a street impeding traffic ⑦Touting, etc.

Please keep good smoking manners in public place and refrain from smoking while walking.

Smoking is prohibited in Priority Enforcement Area for Safe and Pleasant Matsudo.

(Except for a designated smoking area.)

Điều lệ xây dựng thành phố Matsudo an toàn và thoải mái

Các hành vi sau đây bị nghiêm cấm tại tất cả các khu vực công cộng trong thành phố

- ① Vứt rác bừa bãi ② Viết, vẽ bừa bãi ③ Không thu dọn chất thải của vật nuôi ④ Để biển hiệu quảng cáo trên đường, vỉa hè
⑤ Dán hoặc phát tờ rơi quảng cáo ⑥ Các hành vi quảng cáo trên đường gây cản trở lưu thông ⑦ Các hành vi mời chào khách
Hãy giữ gìn văn hoá hút thuốc tại nơi công cộng, không vừa đi vừa hút thuốc.

Cấm hút thuốc tại các địa điểm công cộng (Trừ khu vực hút thuốc quy định) thuộc Khu vực phát triển trọng điểm.



住んでよいまち 訪ねてよいまち 松戸市

重点推進地区



条例により、以下の7地区は「重点推進地区」に指定されており、この地区の公共の場所でのポイ捨て・喫煙行為には過料2,000円の罰則が適用されます。

根据条例，以下的7所地区被指定为「重点推进地区」，对在此地区的公共场所内的乱扔烟头・吸烟行为，将征收2,000日元的罚款。

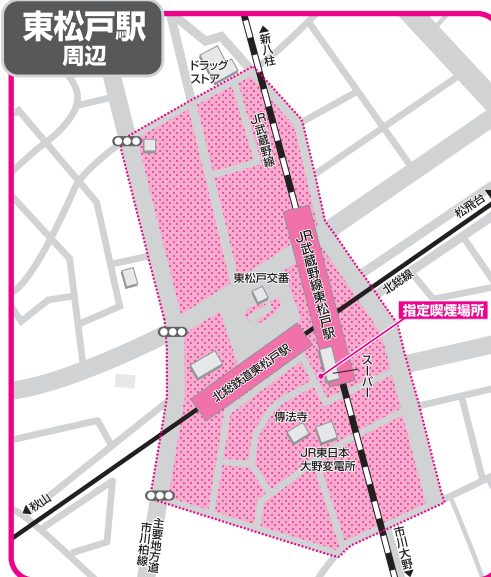
In the aforementioned ordinance, these following 7 areas are designated as “Priority Enforcement Area for Safe and Pleasant Matsudo” and those who litter or smoke in these areas will face a fine of 2,000 yen.

Theo Điều lệ, 7 khu vực dưới đây là ‘Khu vực phát triển trọng điểm’, các hành vi vứt rác bừa bãi hoặc hút thuốc tại địa điểm công cộng thuộc những khu vực này sẽ bị phạt tiền 2000 Yên.

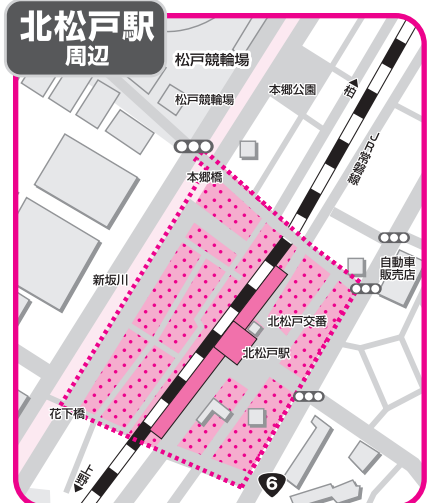
松戸駅
周辺



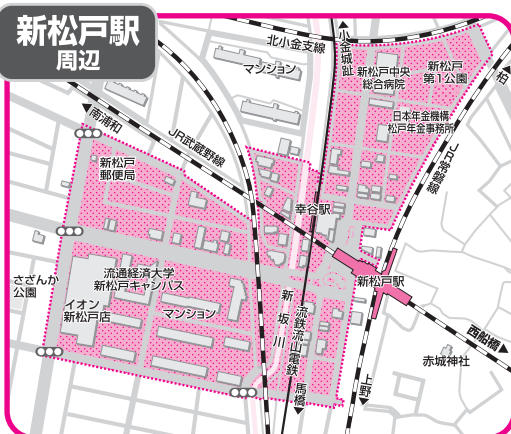
東松戸駅
周辺



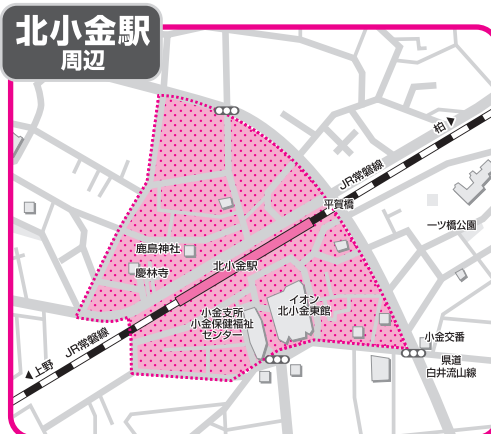
北松戸駅
周辺



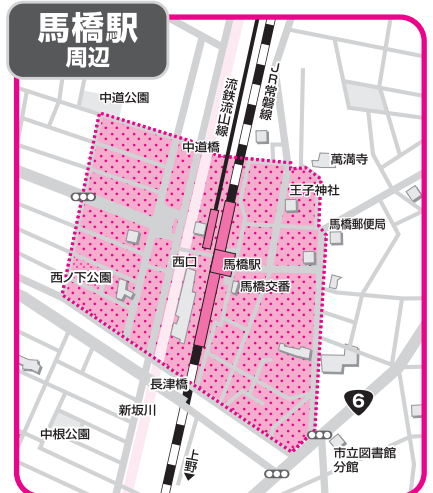
新松戸駅
周辺



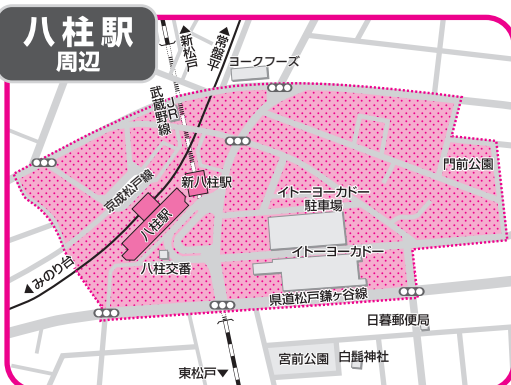
北小金駅
周辺



馬橋駅
周辺



八柱駅
周辺



客引き行為等禁止特定地区

また、このうち松戸駅・新松戸駅・八柱駅の3地区は「客引き行為等禁止特定地区」に指定されており、この地区の公共の場所での客引き行為等は過料50,000円以下の罰則や氏名等の公表の対象となります。

松戸市 市民部 市民安全課 TEL047-366-1111 (代表)